

1292

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA INFRASTRUKTURY¹⁾

z dnia 17 września 2010 r.

w sprawie zezwoleń na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy oraz drogowy przewóz kabotażowy

Na podstawie art. 29b ustawy z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (Dz. U. z 2007 r. Nr 125, poz. 874, z późn. zm.²⁾) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) rodzaje zezwoleń na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy oraz drogowy przewóz kabotażowy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- 2) szczegółowe warunki wykorzystania zezwoleń;
- 3) sposób wypełniania blankietów zezwoleń;
- 4) wzory zezwoleń.

§ 2. 1. Określa się następujące rodzaje zezwoleń na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy:

- 1) na przewóz dwustronny;
- 2) na przewóz tranzytowy;
- 3) na przewóz dwustronny lub tranzytowy;
- 4) na przewóz do lub z państwa trzeciego.

2. Wzór zezwolenia na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

3. Wzór zezwolenia na drogowy przewóz kabotażowy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej określa załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 3. 1. Zezwolenia, o których mowa w § 2 ust. 1, są wykorzystywane do wykonywania przewozów na następujących warunkach:

- 1) zezwolenie, o którym mowa w § 2 ust. 1 pkt 1 — do wykonywania międzynarodowego przewozu drogowego rzeczy pomiędzy terytorium państwa określonego w zezwoleniu a terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- 2) zezwolenie, o którym mowa w § 2 ust. 1 pkt 2 — do wykonywania międzynarodowego przewozu drogowego rzeczy tranzytem przez terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- 3) zezwolenie, o którym mowa w § 2 ust. 1 pkt 3 — do wykonywania międzynarodowego przewozu drogowego rzeczy pomiędzy terytorium państwa określonego w zezwoleniu a terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub tranzytem przez terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;

4) zezwolenie, o którym mowa w § 2 ust. 1 pkt 4 — do wykonywania międzynarodowego przewozu drogowego rzeczy pomiędzy terytorium Rzeczypospolitej Polskiej a terytorium państwa innego niż określone w zezwoleniu.

2. Zezwolenie na drogowy przewóz kabotażowy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest wykorzystywane do wykonywania przewozu pojazdem samochodowym zarejestrowanym za granicą lub przez przedsiębiorcę zagranicznego między miejscami położonymi na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

§ 4. 1. Blankiet zezwolenia na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wypełnia:

- 1) organ wydający zezwolenie, wpisując numer zezwolenia;
- 2) w części A — organ wydający, wpisując oznaczenie państwa przewoźnika, liczbę przejazdów, rodzaj przewozu, ewentualne ograniczenia oraz datę ważności zezwolenia;
- 3) w części B — posiadacz zezwolenia, wpisując nazwę i adres przedsiębiorcy, numer rejestracyjny pojazdu, datę wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, państwo załadunku i rozładunku — w przypadku jazdy z ładunkiem;
- 4) w części C — organ wydający zezwolenie, wpisując miejsce wydania, datę wydania oraz nazwę organu wydającego;
- 5) w części D — służba kontrolna, wpisując datę wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej albo wyjazdu z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, umieszczając pieczęć i podpis osoby kontrolującej oraz odrywając przy wjeździe i wyjeździe z terytorium Rzeczypospolitej Polskiej odcinek kontrolny zezwolenia, oznaczony odpowiednio: D1, D2, D3, D4.

2. Blankiet zezwolenia na drogowy przewóz kabotażowy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wypełnia organ wydający zezwolenie, wpisując państwo przewoźnika, trasę przewozu, datę wydania zezwolenia, ewentualne ograniczenia, nazwę i adres przedsiębiorcy, numer rejestracyjny oraz rodzaj pojazdu, miejsce załadunku i rozładunku.

§ 5. Zezwolenia na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wydane przed dniem wejścia w życie rozporządzenia zachowują ważność przez okres, na jaki zostały wydane.

§ 6. Do wyczerpania nakładu, jednak nie dłużej niż do dnia 31 marca 2011 r., mogą być stosowane dotychczasowe blankiety zezwoleń.

§ 7. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

¹⁾ Minister Infrastruktury kieruje działem administracji rządowej — transport, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 4 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 listopada 2007 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury (Dz. U. Nr 216, poz. 1594).

²⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2007 r. Nr 176, poz. 1238 i Nr 192, poz. 1381, z 2008 r. Nr 218, poz. 1391, Nr 227, poz. 1505 i Nr 234, poz. 1574, z 2009 r. Nr 18, poz. 97, Nr 31, poz. 206, Nr 86, poz. 720 i Nr 98, poz. 817 oraz z 2010 r. Nr 43, poz. 246 i Nr 164, poz. 1107.

Załączniki do rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 17 września 2010 r. (poz. 1292)

Załącznik nr 1

WZÓR
(format A-4)
(strona przednia)

<p>PL RZECZPOSPOLITA POLSKA</p> <p>..... (nazwa organu)</p> <p>ZEZWOLENIE na międzynarodowy przewóz drogowy rzeczy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej PERMISSION to perform international road transport of goods on the territory of the Republic of Poland РАЗРЕШЕНИЕ на международную дорожную перевозку вещей на территорию Республики Польша</p> <p>Nr</p>		
A. Wypełnia organ wydający/ To be filled by the issuing authority/ Заполняет орган выдачи		(podpis i pieczęć organu wydającego) (miejscowość, data)
Państwo przewoźnika Carrier's country Страна перевозчика	Liczba przejazdów Number of journeys Количество поездок	
Przewóz dwustronny* Bilateral transport Двусторонняя перевозка	Przewóz tranzytowy* Transit transport Транзитная перевозка	Przewóz do/z państwa trzeciego* To/from third country transport Перевозка в/из третью страну
Ograniczenia Limits Ограничения		Ważne do: Valid by: Действует до:
B. Wypełnia posiadacz zezwolenia/To be filled by permission holder/Заполняет обладатель разрешения		
Nazwa i adres przedsiębiorcy Company name and address Название и адрес предпринимателя		
Numer rejestracyjny: Registration number Регистрационный номер	samochód ciężarowy/ciągnik lorry/tractor грузовой автомобиль/ тягач	przyczepa/naczepa trailer/semi-trailer прицеп/полуприцеп
Data pierwszego wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej Date of first entry to Poland Дата первого пересечения границы Польши	Państwo załadunku Country where loaded Страна загрузки	Państwo rozładunku Country where unloaded Страна разгрузки
C. Miejsce, data, podpis i nazwa organu wydającego Place, date, signature and name of the issuing authority Место, дата, подпись и наименование органа выдачи		
D. Adnotacje służb kontrolnych/Control authorities notes/ Отметки служб контроля		
D4. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej <div style="text-align: center;"> Wyjazd Exit Выезд </div>		D3. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej <div style="text-align: center;"> Wjazd Entry Въезд </div>
D2. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej <div style="text-align: center;"> Wyjazd Exit Выезд </div>		D1. Data, pieczęć organu i podpis osoby kontrolującej <div style="text-align: center;"> Wjazd Entry Въезд </div>
* niepotrzebne skreślić		

(strona odwrotna)

Informacje:

1. Zezwolenie należy wypełnić najpóźniej przed wjazdem na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Zezwolenie powinno znajdować się w pojeździe przez cały czas trwania przewozu i być okazywane na żądanie uprawnionych osób.
3. Zezwolenie uprawnia do wykonywania wyłącznie przewozu, na jaki zostało wydane.
4. Zezwolenie nie uprawnia do wykonywania przewozów kabotażowych.
5. Zezwolenie nie może być odstępowane innym przedsiębiorcom.

W przypadku niewypełnienia lub nieprawidłowego wypełnienia blankietu zezwolenia w części B, przejazd uznaje się za wykonywany bez zezwolenia.

General provisions

1. The permit should be filled in at the latest before entry to Poland.
2. The permit should be kept at all times on board of the vehicle during whole journey and be presented on demand of authorized persons.
3. The permit entitles to perform transport exclusively for which it has been issued.
4. The permit does not entitle to perform cabotage operations.
5. The permit is not transferable.

In case of not fulfillment or incorrect fulfillment of the authorization in the part B, the haulage is considered to be performed without the permit.

Общие постановления

1. Разрешение должно быть заполнено не позднее, чем перед въездом на территорию Республики Польша.
2. Разрешение должно находиться в транспортном средстве во время выполнения перевоза и быть предъявлено по требованию уполномоченных лиц.
3. Разрешение дает право на выполнение исключительно того перевоза, на который оно было выдано.
4. Разрешение не дает права на выполнение каботажных перевозов.
5. Разрешение не может быть уступлено другим предпринимателям.

В случае незаполнения или неправильного заполнения бланка разрешения в части «В», перевоз считается как выполняемый без разрешения.

Opis zezwolenia:

papier: bieżący, dwutonowy znak wodny, gramatura 90 g/m², włókna widoczne w świetle VIS, włókna aktywne w UV, zabezpieczenie chemiczne;

format: A4 (210 mm x 297 mm);

kolory: strona przednia: tło giloszowe – kolor jasnozielony, strona odwrotna: napisy w kolorze czarnym;

zabezpieczenia w druku: tło giloszowe, mikrodruk;

numer zezwolenia: drukowany farbą fluorescencyjną koloru czarnego;

strona przednia: w rubrykach D1, D2, D3, D4 papier perforowany w miejscach oznaczonych przerywaną linią.

Załącznik nr 2

WZÓR
(format A-4)
(strona przednia)

RZECZPOSPOLITA POLSKA

.....
(nazwa organu)

Zezwolenie na drogowy przewóz kabotażowy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej

Państwo przewoźnika

Trasa przewozu

Data wydania	Ograniczenia
--------------	--------------

Nazwa i adres przedsiębiorcy

Nr rejestracyjny:	samochód ciężarowy/ciągnik	pryczepy/naczepy
-------------------	----------------------------	------------------

Miejsce załadunku	Miejsce rozładunku
-------------------	--------------------

miejsce, data, podpis i pieczęć okrągła organu wydającego

(strona odwrotna)

Informacje:

1. Zezwolenie powinno znajdować się w pojeździe przez cały czas trwania przewozu i być okazywane na żądanie uprawnionych osób.
2. Zezwolenie uprawnia do wykonywania wyłącznie przewozu, na jaki zostało wydane.
3. Zezwolenie nie może być odstępowane innym przedsiębiorcom.

General provisions

1. The permit should be kept at all times on board of the vehicle during whole journey and be presented on demand of authorized persons.
2. The permit entitle to perform transport exclusively for which it has been issued.
3. The permit is not transferable.

Общие постановления

1. Разрешение должно находиться в транспортном средстве во время выполнения перевоза и быть предъявлено по требованию уполномоченных лиц.
2. Разрешение дает право на выполнение исключительно того перевоза, на который оно было выдано.
3. Разрешение не может быть уступлено другим предпринимателям.

Opis zezwolenia:

format: A4 (210 mm x 297 mm);

tło: koloru białego;

napisy: koloru czarnego.